



Dohoda č. 04711-2012-452-S-C-0252/10/01-02

o postoupení práv, povinností a závazků ze Smlouvy č. 04711-2010-452-S-0252/10/01 o vypořádání ekologických závazků ze dne 5.1.2010

Smluvní strany:

1. **Český Aeroholding a.s.**, se sídlem Praha 6, K Letišti 1040/10, PSČ 160 08, IČ: 24821993, zapsaná v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 17005, jednající Ing. Miroslavem Dvořákem, předsedou představenstva a Mgr. Petrem Vlasákem 1. místopředsedou představenstva
/dále jen „Postupník“/
 2. **Letiště Praha, a. s.**, se sídlem Praha 6, K Letišti 6/1019, PSČ 160 08 IČ: 28244532, zapsaná v obchodním rejstříku Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 14003, jednající Ing. Jiřím Posem, předsedou představenstva a Mgr. Jozefem Sinčákem, MBA místopředsedou představenstva
/dále jen „Postupitel“/
- a
3. **Česká republika – Ministerstvo financí**, se sídlem Praha 1, Letenská 15, PSČ 118 10, IČ: 00006947, zastoupené Ing. Liborem Antošem, ředitelem odboru 45
/dále jen „Ministerstvo“/

za účelem postoupení práv a převedení povinností ze Smlouvy z Postupitele na Postupníka, uzavřely strany tuto **Dohodu o postoupení práv a povinností** (dále jen „Dohoda“)

Článek I.

Mezi Ministerstvem a Českými aeroliniemi a.s., se sídlem Praha 6, Letiště Ruzyně, PSČ 160 08 byla uzavřena Smlouva č. 04711-2010-452-S-0252/10/01 o vypořádání ekologických závazků (dále jen „Smlouva“), přičemž na základě Dohody č. 04711-2010-452-S-C-0252/10/01-01 ze dne 20.10.2010 byla postoupena práva a převedeny povinnosti vyplývající z této Smlouvy ze strany Českých aerolinií, a.s. na Postupitele.



Článek II.

Vzhledem k tomu, že Postupitel realizoval v souladu s ustanoveními § 2 písm. b), § 243 písm. d) bod. 2 a § 290 a násl. zákona č. 125/2008 Sb., o přeměnách obchodních společností a družstev, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „Zákon o přeměnách“) projekt rozdělení odštěpením sloučením s Postupníkem, došlo s účinností ke dni 1.10.2011 k přechodu odštěpované části obchodního jmění Postupitele, kterou tvoří zejména veškeré nemovitosti náležející k letišti Praha-Ruzyně, na Postupníka, který se tak v souladu se Zákonem o přeměnách stal ve vztahu k odštěpované části obchodního jmění Postupitele univerzálním právním nástupcem společnosti Postupitele, a to včetně pozemků, ke kterým se přímo vztahuje Smlouva a Dohoda, a které jsou zapsané na LV č. 1999, katastrální území Ruzyně, obec Praha (dále jen „Nemovitosti“).

Článek III. Závazky Postupitele

3.1. Postupitel tímto postupuje svá práva a převádí své povinnosti vyplývající z předmětné Smlouvy na Postupníka.

3.2. Postupitel prohlašuje, že po Ministerstvu nebude nadále vyžadovat žádné plnění Smlouvy.

Článek IV. Závazky Ministerstva

4.1. Ministerstvo tímto dle čl. 1. Přílohy č. 2 Smlouvy souhlasí a umožňuje přechod práv a převod povinností a závazků ze Smlouvy na Postupníka.

4.2. Celková garance dle shora uvedené ekologické smlouvy činí **27.214.000,- Kč**, slovy: dvacet sedm milionů dvě stě čtrnáct tisíc korun českých a Ministerstvo se zavazuje do výše Garance uhradit cenu provedeného díla představující účelně vynaložené náklady na splnění ekologických závazků dle čl. III. Smlouvy.

4.3. Úprava garance se řídí usnesením vlády ČR č. 51 ze dne 10.1.2001, ve znění pozdějších změn a Směrnicí FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky vzniklé při privatizaci č. 3/2004, v platném znění. Její aktuální výše musí být vždy uvedena (vyčíslena) v Smlouvě, ve znění jejích dodatků.

Článek V. Závazky Postupníka

5.1. Postupník touto Dohodou přijímá všechna práva, povinnosti a závazky vyplývající z Smlouvy, která se váží k Nemovitostem, prohlašuje, že tyto přijímá a je ochoten a schopen naplnit veškerá smluvní ujednání obsažená ve Smlouvě, s jejímž zněním se Postupník seznámil a nemá k němu výhrady.



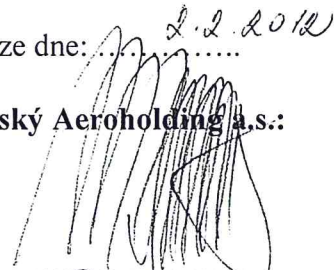
5.2. Postupník zároveň prohlašuje, že pověřuje Postupitele plněním práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy a uzavřené Dohody ze dne 20.10. 2010. Postupitel písemně pověří do 30 (třiceti) dní po uzavření této dohody svého odborně způsobilého zástupce pro dohled nad prováděním nápravných opatření a kontaktní osobu pro vedení jednání se zainteresovanými stranami. O pověření zástupce informuje písemně Ministerstvo.


Článek VI. Závěrečná ustanovení

- 6.1. Dohoda byla sepsána v šesti stejnopisech s platností originálu, přičemž každá smluvní strana obdrží dva z nich.
- 6.2. Dohoda nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu všemi smluvními stranami.
- 6.3. Nedílnou součástí tohoto dodatku je příloha: LV č. 1999, katastrální území Ruzyně, obec Praha.

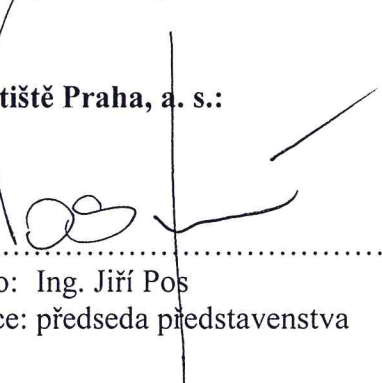
V Praze dne: *2.2.2012*

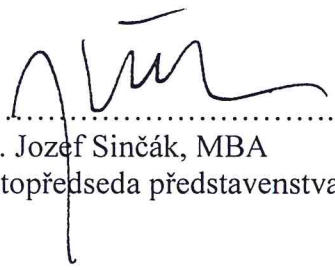
za Český Aeroholding a.s.:


.....
Jméno: Ing. Miroslav Dvořák
Funkce: předseda představenstva

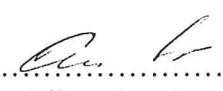

.....
Jméno: Mgr. Petr Vlasák
Funkce: 1. místopředseda představenstva

za Letiště Praha, a. s.:


.....
Jméno: Ing. Jiří Pos
Funkce: předseda představenstva


.....
Jméno: Mgr. Jozef Sinčák, MBA
Funkce: místopředseda představenstva

za Českou republiku – Ministerstvo financí:


.....
Jméno: Ing. Libor Antoš
Funkce: ředitel odboru 45

Prohlašuji, že tento dokument byl zkontrolován
a po právní stránce odpovídá platnému
právnímu řádu České republiky.

Mgr. Petr Baxa (právník)
Právní záležitosti



VÝPIS Z KATASTRU NEMOVITOSTÍ

prokazující stav evidovaný k datu 09.01.2012 12:15:02

vhodným přístupem do katastru nemovitostí pro účel ověření výstupu z informačního systému veřejné správy ve smyslu § 9 zák. č. 365/2000 Sb., ve znění pozdějších předpisů.

Kres: CZ0100 Hlavní město Praha

Obec: 554782 Praha

kat. území: 729710 Ruzyně

List vlastnictví: 1999

V kat. území jsou pozemky vedeny v jedné číselné řadě

A Vlastník, jiný oprávněný	Identifikátor	Podíl
Vlastnické právo		
Český Aeroholding, a.s., K letišti 1040/10, Praha 6, Ruzyně, 160 08 Praha 68	24821993	

ČÁSTEČNÝ VÝPIS

B Nemovitosti				
Pozemky				
Parcela	Výměra[m2]	Druh pozemku	Způsob využití	Způsob ochrany
2586/1	5327	ostatní plocha	ostatní dopravní plocha	
2587	23542	zastavěná plocha a nádvoří		
2588/3	5069	ostatní plocha	ostatní dopravní plocha	
2589/1	967	ostatní plocha	ostatní dopravní plocha	
2590/25	29675	ostatní plocha	ostatní dopravní plocha	
Stavby				
Typ stavby	Část obce, č. budovy	Způsob využití	Způsob ochrany	Na parcele
bez čp/če		doprava		2587

B1 Jiná práva - Bez zápisu

C Omezení vlastnického práva

Typ vztahu

Oprávnění pro

Povinnost k

o Věcné břemeno (podle listiny)

právo umístění a provozu kabelového vedení v rozsahu GP č.1442-009/2006
právo chůze a jízdy dle čl.III smlouvy

PREdistribuce, a.s., Svornosti Parcela: 2586/1 V-34216/2009-101
3199/19a, Praha 5, Smíchov, 150 00
Praha 5, RČ/IČO: 27376516

Listina Smlouva o zřízení věcného břemene - bezúplatná ze dne 02.03.2007. Právní účinky vkladu práva ke dni 21.03.2007.

V-14234/2007-101

o Věcné břemeno užívání

pozemků jako manipulační plochy pro zajištění provozu společnosti dle čl. I smlouvy a dle geom.pl. 537/93, 542/93, 545/93, 539/93, 544/93

České aerolinie a.s., Letiště Parcela: 2588/3 V-34216/2009-101
Ruzyně, Praha 6, Ruzyně, 160 08
Praha 68, RČ/IČO: 45795908

Listina Smlouva o věcném břemeni V3 2240/1995

POLVZ:23/1997

Z-1100023/1997-101

o Předkupní právo

VÝPIS Z KATASTRU NEMOVITOSTÍ
prokazující stav evidovaný k datu 09.01.2012 12:15:02

Vyhotoveno dálkovým přístupem do katastru nemovitostí pro účel ověření výstupu z informačního systému veřejné správy ve smyslu § 9 zák. č. 365/2000 Sb., ve znění pozdějších předpisů.

Okres: CZ0100 Hlavní město Praha

Obec: 554782 Praha

území: 729710 Ruzyně

List vlastnictví: 1999

V kat. území jsou pozemky vedeny v jedné číselné řadě

Typ vztahu

Oprávnění pro

Povinnost k

Letiště Praha, a. s., K letišti	Parcela: 2588/3	V-38932/2009-101
1019/6, Praha 6, Ruzyně, 160 08	Parcela: 2589/1	V-38932/2009-101
Praha 68, RČ/IČO: 28244532	Parcela: 2590/25	V-38932/2009-101
	Parcela: 2586/1	V-38932/2009-101

Listina Smlouva o zřízení věcného předkupního práva ze dne 29.07.2009. Právní účinky vkladu práva ke dni 31.07.2009.

V-38932/2009-101

D Jiné zápisy - Bez zápisu

E Nabývací tituly a jiné podklady zápisu

Listina

o Usnesení soudu o zápisu rozdělení obch.společ.nebo družstva do obch.rejstř. F 133620/2011 odštěpením sloučením ze dne 15.09.2011. Právní moc ke dni 16.09.2011.

Z-111276/2011-101

Pro: Český Aeroholding, a.s., K letišti 1040/10, Praha 6, Ruzyně, RČ/IČO: 24821993
160 08 Praha 68

F Vztah bonitovaných půdně ekologických jednotek (BPEJ) k parcelám - Bez zápisu

Nemovitosti jsou v územním obvodu, ve kterém vykonává státní správu katastru nemovitostí ČR: Katastrální úřad pro hlavní město Prahu, Katastrální pracoviště Praha, kód: 101.

Vyhotovil:

Vyhotoveno: 09.01.2012 12:23:44

Český úřad zeměměřický a katastrální - SCD

Dohoda č. 04711-2010-452-S-C-0252/10/01-01

o postoupení práv a převodu povinností (závazků)
ze Smlouvy č. 04711-2010-452-S-0252/10/01 o vypořádání ekologických
závazků, uzavřené dne 5. 1. 2010

Smluvní strany:

1. **České aerolinie a.s.**, se sídlem Letiště Ruzyně, 160 08 Praha 6, IČ: 45795908, zapsaná v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 1662, jednající Philippem M. Moreelsem, místopředsdou představenstva, a Mgr. Josefem Adamem, členem představenstva
/dále jen „Postupitel“/
 2. **Letiště Praha, a. s.**, se sídlem K Letišti 6/1019, 160 08 Praha 6, IČ: 28244532, zapsaná v obchodním rejstříku Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 14003, jednající Mgr. Petrem Vlasákem, prvním místopředsdou představenstva, a Ing. Jiřím Posem, členem představenstva
/dále jen „Postupník“/
- a
3. **Česká republika – Ministerstvo financí**, se sídlem Praha 1, Letenská 15, PSČ: 118 10, IČ: 00006947, zastoupené Ing. Liborem Antošem, ředitelem odboru 45
/dále jen „Ministerstvo“/

za účelem postoupení práv a převedení povinností ze Smlouvy z Postupitele na Postupníka, uzavřely strany **tuto dohodu o postoupení práv a povinností** (dále jen „Dohoda“)

Článek I.

Mezi Ministerstvem a Postupitelem byla dne 5. 1. 2010 uzavřena Smlouva č. 04711-2010-452-S-0252/10/01 o vypořádání ekologických závazků (dále jen „Smlouva“).

Článek II.

Na základě Kupní smlouvy ze dne 13. 5. 2010, prodal Postupitel Postupníkovi nemovitosti (Hangár F a související pozemky) konkrétně budovu bez č.p./č.e., na pozemku parc.č. 2587 a pozemky parc. č. 2587, parc. č. 2586/1, parc. č. 2588/3, parc. č. 2589/1, parc. č. 2590/25, vše



psané na LV č. 1220, katastrální území Ruzyně, obec Praha (dále jen „Nemovitosti“), ke kterým se přímo vztahuje výše uvedená Smlouva.

Článek III. Závazky Postupitele

3.1. Postupitel tímto postupuje svá práva a převádí své povinnosti vyplývající z předmětné Smlouvy na Postupníka.

3.2. Postupitel prohlašuje, že po Ministerstvu nebude nadále vyžadovat žádné plnění Smlouvy.

Článek IV. Závazky Ministerstva

4.1. Ministerstvo tímto dle čl. 1. Přílohy č. 2 Smlouvy souhlasí a umožňuje přechod práv a převod povinností a závazků ze Smlouvy na Postupníka.

4.2. Celková garance dle shora uvedené ekologické smlouvy činí **27.214.000,- Kč**, slovy: dvacet sedm milionů dvě stě čtrnáct tisíc korun českých, a Ministerstvo se zavazuje do výše Garance uhradit cenu provedeného díla představující účelně vynaložené náklady na splnění ekologických závazků dle čl. III. Smlouvy.

4.3. Úprava garance se řídí usnesením vlády ČR č. 51 ze dne 10. 1. 2001 a Směrnicí FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky vzniklé při privatizaci č. 3/2004, vše v platném znění. Její aktuální výše musí být vždy uvedena (vyčíslena) v Smlouvě, případně ve znění jejích dodatků.

Článek V. Závazky Postupníka

Postupník touto Dohodou přijímá všechna práva, povinnosti a závazky vyplývající ze Smlouvy, která se váží k Nemovitostem, prohlašuje, že tyto přijímá a je ochoten a schopen naplnit veškerá smluvní ujednání obsažená ve Smlouvě, s jejímž zněním se Postupník seznámil a nemá k němu výhrady, a která tvoří samostatnou přílohu této Dohody.

Článek VI. Závěrečná ustanovení

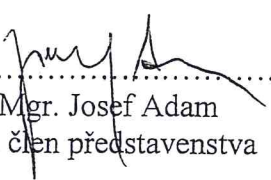
6.1. Dohoda byla sepsána v šesti stejnopisech s platností originálu, přičemž každá smluvní strana obdrží dva z nich.

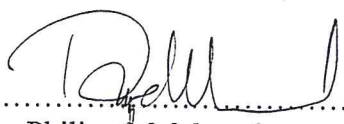
6.2. Dohoda nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu všemi smluvními stranami.

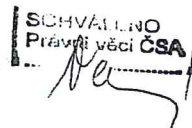
Součástí této Dohody je samostatná příloha – Smlouva č. 04711-2010-452-S-0252/10/01
vypřádání ekologických závazků, uzavřená dne 5.1.2010 mezi Postupitelem
a Ministerstvem.

V Praze dne: 29-09-2010


za České aerolinie a.s.:

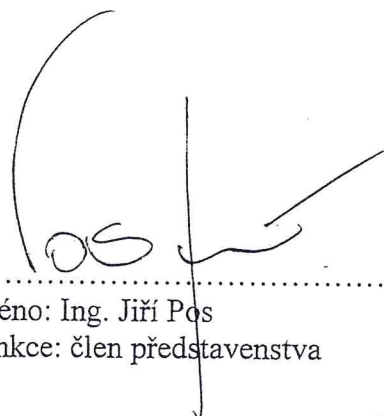

.....
Jméno: Mgr. Josef Adam
Funkce: člen představenstva


.....
Jméno: Philipp M. Moreels
Funkce: místopředseda představenstva



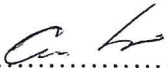
za Letiště Praha, a. s.:


.....
Jméno: Mgr. Petr Vlasák
Funkce: 1. Místopředseda představenstva


.....
Jméno: Ing. Jiří Pos
Funkce: člen představenstva

Letiště Praha, a. s.
K Letišti 6/1019
160 08 Praha 6
9

za Českou republiku – Ministerstvo financí:

 20.10.2010
.....
Jméno: Ing. Libor Antoš
Funkce: ředitel odboru 45



04411-2010-452-S-025L/10/01

Smlouva o vypořádání ekologických závazků

Uzavřená podle §269 odst. 2 obchodního zákoníku č. 513/1991 Sb. ve znění pozdějších předpisů

mezi

smluvními stranami

1. **Česká republika – Ministerstvo financí**, se sídlem Praha 1, Letenská 15, PSČ 118 10, IČ: 00006947, zastoupené Ing. Liborem Antošem, ředitelem odboru 45, dle pověření ministra financí ČR ze dne 30.9.2009
(dále jen Ministerstvo)

a

2. **České aerolinie a.s.**, se sídlem Praha 6, Letiště Ruzyně, PSČ 160 08, IČ: 45795908, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 1662,
jednající Ing. Miroslavem Dvořákem, předsedou představenstva
a Mgr. Josefem Adamem, členem představenstva
(dále jen právnická osoba či nabyvatel)

Úvodní ustanovení

A. Tato smlouva o vypořádání ekologických závazků (dále jen „Smlouva“) je uzavřena podle § 5 odst. 3 písm. c) bodu 3 zákona č. 178/2005 Sb., o zrušení Fondu národního majetku České republiky a o působnosti Ministerstva financí při privatizaci majetku České republiky, ve znění pozdějších předpisů, zákona č. 92/1991 Sb., č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, a souvisejících právních předpisů.

B. Tato Smlouva je dále uzavřena na základě usnesení vlády ČR ze dne 4. 5. 2009 č. 596, o řešení vypořádání staré ekologické zátěže společností České aerolinie a.s. V souladu s usnesením vlády ze dne 4. 5. 2009 č. 596 se tato Smlouva a práva a závazky stran s ní související neřídí usnesením vlády ze dne 10. ledna 2001 č. 51, o Zásadách vypořádání ekologických závazků vzniklých před privatizací, ve znění pozdějších změn a doplnění.

C. Kontrolním šetřením České inspekce životního prostředí OI Praha ze dne 9. 1. 2008



České aerolinie a.s.
Management kvality
a interní audit
Letiště Ruzyně, 160 08 Praha 6



bylo zjištěno a prokázáno mimo jiné to, že činností Hangáru F v areálu Sever Letiště Praha - Ruzyně a jeho okolí (v Lokalitě, jak je popsána níže) došlo v minulosti k znečištění saturované a nesaturované zóny ropnými uhlovodíky a chlorovanými uhlovodíky.

D. Žádostí ze dne 23. 3. 2009, doručenou Ministerstvu dne 27. 3. 2009, požádala právnická osoba o poskytnutí finančních prostředků na vypořádání této staré ekologické zátěže. Předmětem této Smlouvy je sjednání práv, povinností a závazků stran v souvislosti s odstraněním staré ekologické zátěže v Lokalitě, a to v rozsahu tzv. 2. etapy sanace podložené Účelovou analýzou rizika, zpracovanou v březnu 2009 pro právnickou osobu společností DEKONTA, a.s., IČ 25006096.

E. Dne 27. 5. 2009 zahájila Česká inspekce životního prostředí Ol Praha řízení ve věci uložení opatření k nápravě podle § 42 odst. 2 vodního zákona k odstranění závadného stavu v areálu Letiště Praha Ruzyně - oblast hangáru „F“, způsobeného v minulosti nakládáním s nebezpečnými látkami v rozporu s § 39 vodního zákona, vedené pod sp. zn. ČIŽP/41/OOV/SR01/0729342.

F. V rámci tzv. 1. etapy sanace dochází k provedení nejnutnějších opatření k zamezení dalšího šíření kontaminace z ohniska znečištění. 1. etapa včetně aktualizované analýzy rizika 1. etapy má být dokončena k 31. lednu 2010. Obsahem 2. etapy pak, v souladu s aktualizovanou analýzou rizik 1. etapy a očekávaným správním rozhodnutím České inspekce životního prostředí Ol Praha v rámci řízení uvedeného v písm. E. výše, budou nápravná opatření k odstranění znečištění, popsaná v prováděcím projektu sanace 2. etapy.

ČLÁNEK I

Výklad pojmů

1.1. Pro účely této Smlouvy mají následující výrazy tento význam:

„1. etapa sanačních prací“ znamená I. etapu sanačního zásahu v Lokalitě, popsanou v čl. 5.1 Účelové analýzy rizika a již probíhající v době podpisu této Smlouvy na náklady právnické osoby. Náklady 1. etapy sanačních prací, včetně aktualizace analýzy rizika 1. etapy, nepředstavují Ekologické závazky podle této Smlouvy a nejsou hrazeny Ministerstvem.

„2. etapa sanačních prací“ znamená nápravná opatření vyhodnocená a realizovaná Ministerstvem na základě dokončené 1. etapy sanačních prací a následné aktualizace analýzy rizika, vedoucí ke splnění pravomocného správního rozhodnutí České inspekce životního prostředí Ol Praha, vydaného v řízení uvedeném v bodu E. Úvodních ustanovení této Smlouvy.

„Analýza rizika“ znamená souhrnné vyhodnocení nebezpečí, které způsobí nebo může způsobit ekologická závada; za analýzu rizika podle této Smlouvy se považuje Účelová

analýza rizika, aktualizovaná analýza rizika a jiné případné analýzy rizika, zpracované po uzavření této Smlouvy v souladu s touto Smlouvou a právními předpisy, včetně platných metodických pokynů MŽP pro zpracování analýzy rizika.

„ČIŽP“ znamená místně a věcně příslušný odbor České inspekce životního prostředí.

"Ekologická závada" znamená:

- znečištění podzemních vod,
- znečištění horninového prostředí,
- znečištění staveb či jejich částí,
- existence skládek škodlivých odpadů, tj. látek, jež svými chemickými, fyzikálními nebo biologickými vlastnostmi mohou při současném technickém stavu zabezpečení skládky ohrozit životní prostředí, a to výhradně v rámci Lokality a v rozsahu znečištění popsaného Účelovou analýzou rizika či jinou následující analýzou rizika.

"Ekologické závazky" znamenají závazky vyplývající ze správního rozhodnutí uloženého podle zvláštních předpisů příslušným orgánem státní správy na úseku ochrany životního prostředí a směřující k odstranění ekologických závad. Náklady na vypořádání ekologických závazků mohou zahrnovat náklady na průzkumy ekologické závady, analýzu rizika a její aktualizace, projekt a realizaci nápravných opatření, činnost odborného dohledu (tj. supervizní dohled, přezkum věcného rozsahu ekologické závady, výsledků průzkumů i analýzy rizika), náklady na úhradu pilotního ověření nové technologie. Za ekologické závazky se nepovažují majetkové sankce a náhrady škody na majetku a zdraví třetích osob, vzniklé v souvislosti s ekologickou závadou, jakož i další náklady vyloučené z úhrady Ministerstvem dle této Smlouvy.

"Garance" znamená částku peněz, do jejíž výše podle podmínek této Smlouvy může Ministerstvo maximálně poskytnout úhradu nákladů na splnění Ekologických závazků.

„**Lokalita**“ znamená nemovitosti (pozemky a budovy) ve vlastnictví a/nebo užívání právnické osoby v areálu Sever letiště Praha - Ruzyně, a to pozemky parc. č. 2586/1, 2587, 2588/3, 2589/1, 2590/25 (vlastnictví právnické osoby) a parc. č. 2588/1 (vlastnictví LP se zřízeným věcným břemenem ve prospěch právnické osoby), v katastrálním území Ruzyně, obec Praha, a na pozemku parc. č. 2587 se nacházející budovu bez č.p./č.e., označovanou jako Hangár F, a související stavby nezapsané v katastru nemovitostí. Lokalita je blíže znázorněna na plánu tvořícím přílohu č. 5 této Smlouvy.

„**LP**“ znamená obchodní společnost Letiště Praha, a.s., IČ 28244532, se sídlem Praha 6, K Letišti 6/1019, PSČ 160 08, jakož i její případné právní nástupce.

„**MŽP**“ znamená Ministerstvo životního prostředí České republiky.

"Nápravná opatření" nebo **"Sanace"** či **"Opatření k nápravě"** znamená soubor odborných činností k nápravě ekologických závad podle realizačního projektu nápravných opatření.

"Průzkum k odstranění ekologických závad" znamená podrobné zjištění rozsahu a

úrovně ekologických závad; v případě pochybností, zda je určité znečištění ekologickou závadou podle této Smlouvy, rozhoduje MŽP spolu s MF.

"Realizační projekt nápravných opatření" znamená technickou dokumentaci vypracovanou zhotovitelem prací popisující postup při realizaci opatření k nápravě ekologických závad na všech místech uvedených ve správním rozhodnutí a obsahující rozpočet nákladů pro realizaci opatření. Dokumentaci schvaluje Ministerstvo a MŽP.

„Směrnice“ znamená Směrnici FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 3/2004, ve znění pozdějších změn a předpisů. Ustanovení Směrnice, odkazující na anebo vycházející z právních předpisů, které byly později novelizovány nebo nahrazeny, budou vykládána a aplikována v souladu s právními předpisy platnými v době výkladu a aplikace daných ustanovení.

"Správní rozhodnutí" znamená rozhodnutí orgánu státní správy, zpravidla České inspekce životního prostředí, ukládající právnické osobě povinnost odstranit závadný stav (ve smyslu zákona č. 254/2001 Sb. zákona o vodách, v platném znění) a obsahující opatření k nápravě, která vycházejí z analýzy rizika, příp. aktualizace analýzy rizika a ostatních zjištění příslušného orgánu státní správy. Za správní rozhodnutí bude považováno rozhodnutí ČIŽP vydané v řízení popsaném v čl. E. Úvodních ustanovení této Smlouvy a rozhodnutí na něj navazující. V souvislosti s ekologickými závadami v Lokalitě bylo již vůči právnické osobě vydáno mj. rozhodnutí ČIŽP č.j. 1/OV/0301/97/Ze ze dne 29. 5. 1997, ve znění rozhodnutí MŽP č.j. 800/1762/801 11/97 ze dne 2. 3. 1998, a dále rozhodnutí ČIŽP č.j. 1/OV/17532/04/Ze ze dne 19. 11. 2004 přičemž právnická osoba prohlašuje, že povinnosti, uložené jí správními rozhodnutími uvedenými v předchozí větě byly ke dni uzavření této Smlouvy splněny.

"Supervizor" znamená právnickou nebo fyzickou osobu, která byla vybrána Ministerstvem pro provádění supervizního dohledu nad průběhem realizace nápravných opatření.

"Technické zhodnocení" znamená inovaci majetku nebo nové investice, které se stanou majetkem právnické osoby a jsou pořízeny z finančních prostředků hrazených Ministerstvem jako účelně vynaložené náklady na řešení ekologických závazků.

„Účelová analýza rizik“ znamená analýzu rizika, zpracovanou pro právnickou osobu společností DEKONTA, a.s., IČ 25006096, z března 2009 a hodnotící zdravotní a ekologická rizika objektů a pozemků ve vlastnictví právnické osoby v Lokalitě. Účelová analýza rizik tvoří přílohu č. 4 této Smlouvy. Náklady vynaložené právnickou osobou na zpracování Účelové analýzy rizik nejsou hrazeny Ministerstvem.

"Účelně vynaložené náklady" znamená náklady potřebné pro realizaci nápravných opatření, které jsou uvedeny v realizačním projektu nápravných opatření.

"Výběrové řízení" znamená řízení, které v souladu se zákonem č. 137/2006 Sb., ve znění pozdějších předpisů, vyhláší a organizuje Ministerstvo na výběr zhotovitele prací ke splnění nápravných opatření.

"Zhotovitel prací" znamená subjekt - fyzickou nebo právnickou osobu, s níž Ministerstvo jako zadavatel veřejné zakázky uzavřel příslušnou smlouvu.

ČLÁNEK II

Závazky právnické osoby

2.1. Právnická osoba je povinna splnit všechny podmínky stanovené správním rozhodnutím a touto Smlouvou, je povinna strpět veškeré práce na majetku, ke kterému se správní rozhodnutí vztahuje a které jsou nutné k naplnění Smlouvy, a je povinna poskytnout bezúplatně potřebnou součinnost Ministerstvu, MŽP, supervizorům a zhotovitelům prací, při zadávání veřejných zakázek i v průběhu prací a poskytnout včas všechny nezbytné dostupné informace nutné k plnění Smlouvy.

2.2. Právnická osoba se zavazuje dodržet tyto podmínky:

a) Právnická osoba písemně pověří nejpozději do 30 (třiceti) dní od podpisu této Smlouvy svého zástupce pro provádění dohledu nad prováděním nápravných opatření a kontaktní osobu pro vedení jednání a podepisování ve věci Smlouvy se zainteresovanými stranami. O pověření zástupce informuje Ministerstvo plnou mocí s úředně ověřeným podpisem zmocnitele.

b) Právnická osoba zajistí na své náklady Ministerstvu potřebnou součinnost při provádění nápravných opatření, zajišťovaných v souladu s pokyny ČIŽP, Směrnicí a správním rozhodnutím. Právnická osoba je povinna bez zbytečného odkladu poskytnout veškeré jí známé a dostupné informace a podklady Ministerstvu a zhotovitelům prací. Strany se dohodly, že bude-li to možné, bude aktualizovaná analýza rizika 1. etapy připravována ještě v průběhu 1. etapy sanačních prací tak, aby mohla být dokončena a předložena ČIŽP, Ministerstvu a MŽP ke schválení do 31. 12. 2009. Aktualizovanou analýzu rizika 1. etapy zajišťuje právnická osoba, její pořízení nebude podle této Smlouvy zajišťováno ani hrazeno Ministerstvem.

c) Právnická osoba je povinna na své náklady poskytnout supervizorovi ustanovenému Ministerstvem popř. MŽP veškerou součinnost potřebnou pro výkon supervizního dohledu. Právnická osoba je rovněž povinna poskytnout veškerou potřebnou součinnost pověřenému pracovníkovi Ministerstva a MŽP. Poskytnutí součinnosti podle tohoto ustanovení a zejména umožnění přístupu do Lokality může být v případech upravených právními předpisy na úseku letecké bezpečnosti podmíněno splněním určitých podmínek (např. absolvováním školení pro pohyb v prostorách letiště atp.), potom se právnická osoba zavazuje na své náklady zajistit splnění těchto podmínek. Za porušení povinností právnické osoby podle tohoto ustanovení se nepovažuje, pokud právnické osobě ve splnění povinnosti brání objektivní okolnosti, které právnická osoba nemůže předvídat nebo ovlivnit (např. povinnosti na úseku bezpečnosti letiště), je však povinna výskyt takových okolností a jejich dopady na plnění dle této Smlouvy v dostatečném předstihu zúčastněným subjektům oznámit, pokud jí mohly být dostatečně známy.

d) Právnická osoba je povinna oznámit Ministerstvu do 3 (tří) dnů a úředně ověřenými fotokopii příslušných listin doložit skutečnosti, které se týkají její právní subjektivity, obchodní firmy, sídla, jednání a podepisování za právnickou osobu, změn kontaktní osoby a osoby pověřené prováděním dohledu, uzavření smlouvy o prodeji majetku právnické osoby nebo jeho části (vztahující se k této Smlouvě), dále které se týkají vkladu majetku právnické osoby nebo jeho části (vztahující se k této Smlouvě) na podnikání jiné právnické nebo fyzické osoby, podání insolvenčního návrhu, rozhodnutí o úpadku právnické osoby a vstupu právnické osoby do likvidace a to vždy do 30 (třiceti) dnů pracovních dnů ode dne, kdy ke změně došlo.

e) Právnická osoba je povinna předložit Ministerstvu a příslušnému správnímu orgánu své stanovisko k realizačnímu projektu nápravných opatření.

f) Právnická osoba je povinna dodržovat Směrnici, která tvoří přílohu č. 1 této Smlouvy. Strany shodně konstatují, že vzhledem ke skutečnosti, že již byla vypracována Účelová analýza rizik, splňující požadavky MŽP co se týče analýzy rizika, použijí se při plnění této Smlouvy požadavky Směrnice týkající se přípravy analýzy rizika při zajišťování aktualizované analýzy rizika 1. etapy sanačních prací, popř. při jiných budoucích doplněních, změnách a aktualizacích analýzy rizika, pouze přiměřeně. Ministerstvo je oprávněno rozhodnout v zájmu efektivity postupu plnění této Smlouvy o sloučení či přizpůsobení jednotlivých etap přípravy a realizace sanace předpokládaných Směrnicí, jeho stanovisko v této věci bude pro strany závazné. S ohledem na specifika řešení Ekologických závazků podle této Smlouvy mohou být rovněž v rámci kontrolních dnů mezi oprávněnými zástupci stran dohodnuty konkrétní odchylky postupu od režimu stanoveného Směrnicí.

g) Právnická osoba je povinna vynaložit veškeré rozumně požadovatelné úsilí k tomu, aby došlo k řádnému dokončení 1. etapy sanačních prací a předložení aktualizované analýzy rizika 1. etapy v termínech předvídaných stranami a uvedeném v Oznámení ČIŽP o zahájení správního řízení, popsaném v čl. E. Úvodních ustanovení této Smlouvy, a poskytnout Ministerstvu vždy bez zbytečného odkladu výsledky těchto prací tak, aby mohly práce na přípravě 2. etapy sanačních prací, realizované v souladu s touto Smlouvou, na 1. etapu sanačních prací co nejdříve a nejlépe navazovat.

2.3. Právnická osoba samostatně kontroluje a s přihlédnutím k jejím odborným znalostem a možností odpovídá za soulad prováděných prací v Lokalitě s realizačním projektem nápravných opatření a s tím související účelnost a hospodárnost vynaložených finančních prostředků. V případě zjištění závažných nedostatků při vlastní realizaci prací je povinna o této skutečnosti neprodleně informovat Ministerstvo.

2.4. Právnická osoba zajistí organizování kontrolních dnů podle Směrnice, zpravidla jedenkrát za 3 (tři) měsíce.

2.5. Právnická osoba převezme bezodkladně práce provedené podle realizačního projektu nápravných opatření a nepředstavující technické zhodnocení již existujícího majetku právnické osoby nebo investici a to bezúplatně. V případě inovací, tj. technického

zhodnocení již existujícího majetku nebo v případě nově zhotovených investic, provedených na základě realizačního projektu nápravných opatření, převezme právnícká osoba technické zhodnocení a investice za podmínek stanovených Ministerstvem; v takovém případě může být za takové technické zhodnocení nebo investici požadována Ministerstvem úhrada, a to ve výši a za podmínek stanovených před schválením realizačního projektu nápravných opatření, podle znaleckého posudku pořízeného soudním znalcem pověřeným Ministerstvem, nedohodnou-li se strany jinak.

2.6. Právnícká osoba je povinna poskytnout veškerou potřebnou součinnost při zkouškách a při předávání díla zhotovitelem.

2.7. Právnícká osoba seznámí určeného pracovníka zhotovitele sanačních prací s možnými riziky na pracovišti v Lokalitě a zajistí jeho proškolení o předpisech bezpečnosti práce, požární ochrany, ekologických a hygienických předpisech platných na pracovišti za účelem zajištění dodržování těchto předpisů všemi zúčastněnými pracovníky zhotovitele. O školení sepíše právnícká osoba protokol, který bude podepsán určeným pracovníkem zhotovitele.

2.8. Právnícká osoba je povinna vyjádřit písemně své stanovisko k záznamům a zápisům zhotovitele, k návrhům zhotovitele k rozpočtu sanačních prací a ke skutečnostem týkajících se realizačního projektu nápravných opatření.

2.9. Touto Smlouvou nejsou dotčena zvláštní ujednání mezi právníckou osobou a LP, týkající se ekologických zátěží a Lokality. Právnícká osoba se však zavazuje v případě, že to bude zapotřebí, vyvinout veškeré rozumně požadovatelné úsilí k zajištění součinnosti LP v průběhu plnění této Smlouvy.

2.10. Strany se zavazují umožnit LP přiměřenou účast na úkonech souvisejících s plněním této Smlouvy, zejména pak umožnit pověřenému zástupci LP účast na kontrolních dnech pořádaných v rámci provádění nápravných opatření a umožnit LP vyjádření k dokumentům předkládaným a schvalovaným v průběhu plnění této Smlouvy, zejména k realizačnímu projektu nápravných opatření. Vyjádření LP však budou vždy mít pouze doporučující, nikdy ne závazný charakter. Komunikaci a korespondenci s LP ohledně plnění této Smlouvy zajistí právnícká osoba, která o výsledcích bude informovat Ministerstvo.

ČLÁNEK III

Vypořádání závazků

3.1. Splnění Ekologických závazků uložených správním rozhodnutím zajišťuje za předpokladu plnění povinností právnícké osoby dle této Smlouvy Ministerstvo prostřednictvím svých smluvních partnerů - zhotovitelů. Smlouvy na dodávky, provedení prací nebo poskytování služeb za účelem splnění Ekologických závazků uzavírá Ministerstvo, které při tom postupuje podle zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů.

3.2. Ministerstvo se zavazuje uhradit zhotoviteli prací cenu provedeného díla představující účelně vynaložené náklady na splnění Ekologických závazků podle podmínek této Smlouvy, realizačních smluv uzavřených se zhotovitelem a podle realizačního projektu nápravných opatření obsahujícího rozpočet nákladů na celý rozsah realizace nápravných opatření uložených správním rozhodnutím právnické osobě, a to maximálně do výše garance.

3.3. Garance Ministerstva činí 27.214.000,- Kč, slovy dvacet-seďm-milionů-dvě-stě-čtrnáct-tisíc korun českých, včetně DPH.

3.4. Ekologické závazky nově zjištěné v průběhu realizace 2. etapy sanace mohou být financovány pouze do výše garance s tím, že Ministerstvo zajistí návaznost jednotlivých etap sanace. Po uzavření této Smlouvy přistoupí Ministerstvo k zajištění pokračování ochranného sanačního čerpání překlenujícího období mezi 1. a 2. etapou sanace, aby do doby započetí prací 2. etapy nedošlo k opětovnému šíření kontaminace směrem ke studnám S1 a S2. Tato povinnost neplatí, posoudí-li ČIŽP realizaci 2. etapy jako nadbytečnou a nevydá-li příslušné správní rozhodnutí.

3.5. Pokud kterákoli ze stran získá informace svědčící o tom, že garance nebude postačovat ke splnění Ekologických závazků podle této Smlouvy, je povinna o tom bez zbytečného odkladu informovat druhou stranu.

ČLÁNEK IV

Kontrola

4.1. Ministerstvo hradí náklady nápravných opatření přímo zhotovitelům podle smluv uzavřených mezi Ministerstvem a zhotovitelem.

4.2. V průběhu realizace opatření k nápravě ekologických závad Ministerstvo a MŽP provádějí kontrolu, zda prostředky poskytnuté Ministerstvem jsou vynakládány v souladu s realizačním projektem nápravných opatření odsouhlaseným MŽP a Ministerstvem. Ministerstvo i MŽP mohou tuto kontrolu provádět vlastními pověřenými pracovníky nebo supervizory. Tím není dotčena povinnost právnické osoby podle čl. II odst. 2.3 výše.

4.3. Právnická osoba bude zasílat zhotovitelům k jejich předloženým fakturám dvojmo formulář "Potvrzení o účelnosti vynaložených nákladů" potvrzený statutárním orgánem právnické osoby nebo jím k tomu písemně zmocněnou osobou nebo kontaktní osobou pro vedení jednání a podepisování ve věci Smlouvy dle čl. II. odst. 2.2. a) výše, a to nejpozději do 14 (čtrnácti) kalendářních dní po obdržení faktur. V případě, že náklady nebudou účelně vynaloženy, má právnická osoba právo formulář nepotvrdit.

ČLÁNEK V

Ukončení smlouvy

5.1. Smlouva mezi Ministerstvem a právnickou osobou bude ukončena na základě splnění podmínek uložených správním rozhodnutím (či správními rozhodnutími). Splnění podmínek musí být protokolárně osvědčeno tím orgánem státní správy, který rozhodnutí o nápravném opatření vydal, a to na základě závěrečné zprávy o splnění realizačního projektu nápravných opatření.

5.2. Protokolárním osvědčení předchází postup ukončení nápravných opatření, který se řídí Směrnicí.

5.3. Smlouva bude ukončena písemnou Dohodou o ukončení Smlouvy mezi Ministerstvem a právnickou osobou, uzavřenou v souladu se Směrnicí, bez zbytečného odkladu.

5.4. Ministerstvo může jednostranně odstoupit od této Smlouvy v případě prodlení právnické osoby s plněním závazků, uvedených v čl. II této Smlouvy, pokud je právnická osoba na toto prodlení Ministerstvem písemně upozorněna a nejpozději do 30 (třiceti) kalendářních dnů ode dne doručení písemného upozornění Ministerstva právnické osobě nezjedná nápravu ani nedoloží Ministerstvu vážné důvody, nezávislé na vůli právnické osoby, bránící jí ve splnění závazku. Ministerstvo může též jednostranně odstoupit od této smlouvy z dále uvedených důvodů:

- a) z důvodů na straně právnické osoby nebude v době nejpozději do 2 (dvou) let od podpisu Smlouvy vydáno správní rozhodnutí;
- b) nerespektování stanoviska Ministerstva a MŽP k realizačnímu projektu nápravných opatření právnickou osobou;
- c) neplnění podmínek správního rozhodnutí v průběhu sanačních prací z důvodů na straně právnické osoby;
- d) neplnění cílových parametrů nebo stanovených termínů sanace z důvodů na straně právnické osoby.

ČLÁNEK VI

Smluvní pokuty a Smluvní úroky

6.1. Ministerstvo má právo za každé jednotlivé porušení, kterým budou naplněny důvody k odstoupení od Smlouvy podle čl. V odst. 5.4. účtovat právnické osobě smluvní pokutu. V případě prvního porušení bude tato pokuta činit 1 % (jedno procento) z částky rozpočtu realizačního projektu nápravných opatření, ke kterému se porušení vztahuje. Za každé další jednotlivé porušení bude Ministerstvo účtovat právnické osobě pokutu ve výši 5 %

(pět procent) z částky rozpočtu realizačního projektu nápravných opatření, ke kterému se porušení vztahuje. V případě, že se jedná o porušení spočívající v neplnění povinnosti, má se za to, že sazby smluvních pokut uvedené výše jsou sjednány za každé jed notlivé porušení a započatý měsíc trvání porušení povinnosti.

6.2. Ministerstvo má právo účtovat právnické osobě smluvní pokutu, jestliže právnická osoba poruší své povinnosti stanovené v čl. IV odst. 4.3. této Smlouvy. Smluvní strany se dohodly, že právnická osoba zaplatí Ministerstvu smluvní pokutu ve výši 0,05 % (pět setin procenta) z fakturované ceny, a to za každý den prodlení s plněním povinnosti právnické osoby, u každého jednotlivého porušení.

6.3. Smluvní pokuty jsou splatné do 30 (třiceti) kalendářních dnů od doručení výzvy k jejich zaplacení.

6.4. Smluvní pokuty nevylučují oprávnění Ministerstva žádat náhradu škody přesahující smluvní pokuty.

ČLÁNEK VII

Závěrečná ustanovení

7.1. Tato Smlouva a veškeré právní vztahy jí založené nebo na jejím základě vzniklé včetně odpovědnostních právních vztahů a náhrady škody a odpovědnosti za vady díla se řídí právním řádem České republiky.

7.2. Tato Smlouva tvoří úplnou dohodu a nahrazuje všechny předchozí dohody, úmluvy a úpravy, ústní nebo písemné, mezi smluvními stranami, pokud jde o příslušnou smluvní záležitost.

7.3. Tato Smlouva může být měněna či doplňována pouze písemnou formou.

7.4. Tato Smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech, z nichž každý má platnost originálu. Veškeré takové stejnopisy jako celek vytvoří jeden a tentýž právní dokument. Tři stejnopisy jsou určeny pro Ministerstvo, jeden pro právnickou osobu.

7.5. Právnická osoba prohlašuje, že všechny údaje, které jsou ve Smlouvě uvedeny a které se jí týkají, jsou pravdivé a aktuální. Je si přitom vědoma všech důsledků v případě, že by v budoucnu byl zjištěn opak.

7.6. Strany souhlasí, že Ministerstvo se Směrnicí seznámí MŽP a supervizora, právnická osoba ČIŽP a LP.

7.7. Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu smluvních stran.

7.8. Nedílnou součástí této Smlouvy jsou následující přílohy:

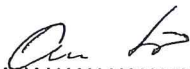
Přílohy:

1. Směrnice FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 3/2004, včetně příloh.
2. Postup při oznámení, resp. zjištění změn majetkoprávních vztahů na straně nabyvatele
3. Formulář "Potvrzení o účelnosti vynaložených nákladů"
4. Účelová analýza rizika, zpracovaná pro České aerolinie a.s. společností DEKONTA, a.s., březen 2009.
5. Plán Lokality

V Praze dne: 5. 1. 2010

Česká republika - Ministerstvo financí:

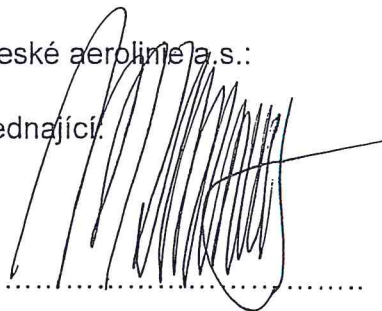
Zastoupené:



Jméno: Ing. Libor Antoš
Funkce: ředitel odboru 45

České aerolinie a.s.:

Jednající:



Jméno: Ing. Miroslav Dvořák
Funkce: předseda představenstva



Jméno: Mgr. Josef Adam
Funkce: člen představenstva